



CCSBT-EC/2210/12

Update to CCSBT's Resolution on Ecologically Related Species (ERS) CCSBT の生態学的関連種 (ERS) に関する決議のアップデート

Introduction

序論

The CCSBT adopted the “Resolution to Align CCSBT Ecologically Related Species measures with those of other tuna RFMOs” (the “ERS Resolution”) at its 25th Annual Meeting in October 2018. CCSBT は、2018 年 10 月の第 25 回年次会合において「CCSBT の生態学的関連種に関する措置を他のまぐろ類 RFMO の措置と調和させるための決議」(ERS 決議) を採択した。

Paragraph 5 of the ERS Resolution tasks the Secretariat to annually update the list of ERS Measures contained in Annex I of the Resolution before the annual Extended Commission (EC) meeting according to any decisions taken on ERS at the annual meetings of the ICCAT¹, IOTC², and WCPFC³.

ERS 決議のパラグラフ 5 は、事務局に対し、ICCAT¹、IOTC² 及び WCPFC³ の年次会合における生態学的関連種に関するあらゆる決定を踏まえ、毎年の CCSBT 拡大委員会 (EC) 年次会合の前に、別添 I に掲げる ERS 措置一覧を更新する任務を課している。

This paper is a standing paper to propose updates to the ERS Resolution to take account of recent relevant decisions by these tuna RFMOs.

本文書は、これらのまぐろ類 RFMO による直近の決定を踏まえた ERS 決議の改正を提案するための定例文書である。

Update to the ERS Resolution

ERS 決議のアップデート

There have been no ERS decisions by IOTC, WCPFC or ICCAT since CCSBT 28 that are of relevance to the CCSBT's ERS Resolution. Consequently, no updates are proposed to the ERS Resolution for consideration by CCSBT 29.

CCSBT 28 以降、IOTC、WCPFC 又は ICCAT において CCSBT の ERS 決議に関連するような ERS 決定は行われていない。したがって、CCSBT 29 による検討を要するような ERS 決議の改正提案は行わないこととする。

The preamble to the ERS Resolution indicates that it is focused on seabirds and other species such as sea turtles, sharks and cetaceans. Consequently, the Secretariat's annual update of the ERS Resolution does not include Resolutions and Recommendations of ICCAT, IOTC or WCPFC that relate to species groups other than these, or species that do not overlap with the distribution of SBT. Furthermore, Resolutions and Recommendations that primarily relate to RFMO specific management regimes (e.g. RFMO specific TACs and RFMO specific data reporting mechanisms)

¹ International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas. 大西洋まぐろ類保存国際委員会

² Indian Ocean Tuna Commission. インド洋まぐろ類委員会

³ Western and Central Pacific Fisheries Commission. 中西部太平洋まぐろ類委員会

have also been excluded from the updates to the ERS Resolution.

ERS 決議の前文では、海鳥類、及び海亀類、さめ類や鯨類といったその他の種が焦点であることを示している。このため、ERS 決議にかかる事務局の年次アップデートでは、上記以外の種群又は SBT とは分布域が重複しない種に関する ICCAT、IOTC 又は WCPFC の決議及び勧告は含めていない。さらに、一義的に RFMO 独自の管理体制（例えば RFMO 独自の TAC や RFMO 独自のデータ報告メカニズム）に関連している決議及び勧告についても、ERS 決議のアップデートの対象からは除外している。

The recent Resolutions and Recommendations that have not been included for the above reasons are:

上記の理由により直近の決議及び勧告に含まれていないものは以下のとおりである。

For ICCAT:

ICCAT に関して、

- 21-09: “Recommendation by ICCAT on the conservation of the North Atlantic stock of shortfin mako caught in association with ICCAT fisheries.”
- 21-10: “Recommendation by ICCAT amending Recommendation 19-07 amending the Recommendation 16-12 on management measures for the conservation of the North Atlantic blue shark caught in association with ICCAT fisheries.”
- 21-11: “Recommendation by ICCAT amending Recommendation 19-08 on management measures for the conservation of South Atlantic blue shark caught in association with ICCAT fisheries.”

For IOTC:

IOTC に関して、

- Resolution 21/01: “On an interim plan for rebuilding the Indian Ocean yellowfin tuna stock in the IOTC area of competence.”
- Resolution 21/03: “On harvest control rules for skipjack tuna in the IOTC area of competence.”

For WCPFC:

WCPFC に関して、

- CMM 2021-01: “Conservation and Management Measure for bigeye, yellowfin and skipjack tuna in the Western and Central Pacific Ocean”
- CMM 2021-02: “Conservation and Management Measure for Pacific Bluefin Tuna”

Prepared by the Secretariat

事務局作成文書